

Имя учащегося:

Наименование предмета:

**ОФИЦИАЛЬНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ –  
Не пройден предмет 5 ступени (Years 9 – 10)  
OFFICIAL WARNING – Non-completion of a Stage 5 (Years 9 – 10) Course**

Многоуважаемый(ая)

Я пишу Вам, чтобы сообщить, что для Вашего ребенка существует опасность не выполнить условия, необходимые для удовлетворительного окончания 5 ступени вышеназванного предмета.

*\*Please cross out the type of course that does not apply:*

Этот предмет является обязательным для получения свидетельства об окончании средней школы.

This course is mandatory for the award of the Record of School Achievement.

Это факультативный предмет 5 ступени, указываемый в свидетельстве об окончании средней школы.

This course is a Stage 5 elective course that is credentialled on the Record of School Achievement.

Учащиеся, которые не сдали обязательный предмет, не имеют права на получение свидетельства об окончании средней школы и, возможно, не будут допущены к подготовительному курсу (Preliminary) (Year 11). Все обязательные предметы, которые не были удовлетворительным образом сданы, будут отмечены в выписке об академической успеваемости как не сданные (Not Completed). Все факультативные предметы, которые не были удовлетворительным образом сданы, не будут указаны в свидетельстве об окончании средней школы.

## Критерии для удовлетворительной сдачи предмета Criteria for satisfactory completion of a course

Чтобы предмет числился сданным, Совет по образованию (Board of Studies) (Board) требует от директора достаточного количества подтверждений тому, что учащийся(аяся):

- (a) Проходил(а) предмет, разработанный или утвержденный Board; и
- (b) Прилежно и обстоятельно выполнял(а) задачи и осваивал(а) опыт, который школа связывает с этим предметом; и
- (c) Достиг(ла) полных или частичных результатов обучения по данному предмету.

Если к концу курса учащийся(аяся) не будет соответствовать одному или более из этих требований, директор обязан поставить Board в известность, что учащийся(аяся) данный предмет удовлетворительным образом не сдал(а).

Ваш ребенок в настоящий момент не отвечает одному или более критерию. Подробности указаны ниже:

### Официальное предупреждение (Official Warning)

Совет по образованию Board of Studies требует, чтобы школы посылали учащимся, которые рискуют не выполнить условия, необходимые для удовлетворительной сдачи предмета, официальные предупреждения, чтобы дать им возможность исправить положение.

Номер официального предупреждения:  
This is official warning number

Это предупреждение направлено Вам, чтобы поставить Вас в известность, что Ваш ребенок рискует не сдать вышеназванный предмет.

*\*Complete the following only if this is **not** the first warning, otherwise complete/cross out as appropriate.*

Вам ранее посылались предупреждения, датированныеот :  
Other warnings were sent to you on the following dates:

Дата первого предупреждения:

Дата второго предупреждения:

Дата третьего предупреждения:

Дата четвертого предупреждения:

## Возможности исправить положение (Opportunity to correct the problem)

Чтобы исправить положение, Ваш ребенок должен выполнить следующие задачи и требования.

<b>Задача или условие сдачи предмета Task or course requirement</b>	<b>Действия, которые необходимо совершить учащемуся(ейся) Action required by student</b>	<b>Дата завершения Date for completion</b>

*\*If insufficient space, complete on a separate sheet.*

## Действия родителя/опекуна (Action by parent/carer)

Чтобы поддержать Вашего ребенка в деле выполнения условий сдачи предмета, мы просим, чтобы Вы обсудили с ним/ней этот вопрос и поощряли и поддерживали его/ее в выполнении требуемого. Если у Вас есть какие-либо вопросы по этому поводу, просим связаться с нашим сотрудником, чьи имя и номер телефона указаны ниже.

Имя представителя:

Номер телефона представителя:

Возможно, Вы захотите связаться с школой посредством Телефонной службы перевода. Для этого позвоните по номеру 131 450, попросите переводчика на Вашем языке и предложите оператору позвонить в школу. Это бесплатная услуга.

Пожалуйста, заполните расписку **на английском** и сдайте ее в школу. Вы можете, если пожелаете, добавить свои комментарии.

Искренне Ваш(а)

Директор  
(Principal's signature)

Преподаватель, ведущий предмет  
(Course teacher's signature)

Имя директора:

Имя преподавателя, ведущего предмет:

Дата:

**Пожалуйста, сдайте эту расписку в школу**

**Расписка в получении официального предупреждения  
Acknowledgement of Official Warning**

Пожалуйста, впишите имя учащегося: \_\_\_\_\_  
Name of student

Пожалуйста, впишите название предмета: \_\_\_\_\_  
Name of course

Пожалуйста, впишите дату предупреждения: \_\_\_\_\_  
Date of warning letter

Я получил(а) письмо, ставящее меня в известность, что мой ребенок рискует не выполнить требования, необходимые для того, чтобы сдать вышеуказанный предмет.

I have received the letter advising me that my child is in danger of not meeting the course requirements for the course shown above.

Я осведомлен(а), что это официальное предложение номер \_\_\_\_\_  
I am aware that this is official warning number \_\_\_\_\_.

Пожалуйста, укажите номер 1, 2, 3 или 4 в графе выше.

Я осведомлен(а), что это обязательный/факультативный предмет.

I am aware that this is a mandatory/elective course.

*\*Зачеркните неподходящий английский термин.*

Я осведомлен(а), что все обязательные предметы, которые не были удовлетворительным образом сданы, будут отмечены в выписке об академической успеваемости как не сданные, и что учащийся(аяся) не будет иметь права на свидетельство об окончании средней школы.

I am aware that any mandatory course not satisfactorily completed appears on the student's transcript of results as 'Not Completed', and that the student will not be eligible for the award of the Record of School Achievement.

Я также осведомлен(а), что учащийся(аяся) возможно не будет допущен(а) к подготовительным курсам (Year 11).

I am also aware that the student may not be eligible to enter Preliminary (Year 11) courses.

Имя родителя: \_\_\_\_\_  
Parent's name

Подпись родителя/опекуна: \_\_\_\_\_ Дата: \_\_\_\_\_  
Parent/carer's signature Date

Подпись учащегося: \_\_\_\_\_ Дата: \_\_\_\_\_  
Student's signature Date